

# JAHRES HOROSKOP



So sah der Forster Kegeldamm aus, bevor zum Jahresende die Bäume gefällt und der Gehweg rückgebaut wurde

**REDDY BESTPREIS GARANTIE**

Wir wünschen Ihnen einen guten Rutsch und für das neue Jahr alles Gute!

**IN DER KÜCHE ALLES REDDY**

[www.reddy.de](http://www.reddy.de)

Sachsendorfer Straße 5 · 03051 Cottbus - OT Groß Gaglow  
Tel.: 03 55/58 416-0 · eMail: [redy-cottbus@kuechen.de](mailto:redy-cottbus@kuechen.de)

Die Gebäudewirtschaft Cottbus wünscht ihren Mietern und Geschäftspartnern ein gesundes neues Jahr 2013!

In Schadensfällen ist an den Feiertagen der Havarieservice in der Pyrastraße Tel. 49 94-0 Ihr vertrauensvoller Ansprechpartner.

**Gebäudewirtschaft Cottbus**  
[www.gwc-cottbus.de](http://www.gwc-cottbus.de)

**f** **Steischerfachgeschäft** **150 Jahre**

**Frank Gerber**  
Imbiß - Mittagstisch - Partyservice

Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

Sandower Hauptstr. 21 · 03042 Cottbus · Tel. 71 30 86  
Straße der Jugend 50 · 03046 Cottbus

**BARTHOLDTSEN RECHTSANWÄLTE**

Wir wünschen allen Mandanten ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

**Karl-Liebnecht-Str. 11, 03046 Cottbus**  
Telefon: 0355-47 85 30, Fax: 0355-47 44 72  
Notfalltelefon: 0170/5 25 56 05 NEU! Samstag Büro geöffnet 9 - 13 Uhr

## WIDDER 21.03. - 20.04.



Ein typisch drangvoller Widder. Gut dass es finanziell läuft für Günter Quiel (14.4., wird 70!) und die Gubiner Kirche

Die Widder erwartet ein tolles Jahr, wenn sie lernen, sich in Geduld zu üben. Eine Herausforderung! Saturn hilft dabei.

**Liebe und Familie**  
2013 kommt es auf gesunde Mischung aus Nähe und Distanz an. Widder sollten viel mit ihrem Partner/Partnerin und der Familie unternehmen, dabei aber auch eigene Hobbys pflegen. Sie brauchen beides zum Wohlfühlen. Romantisch wird es vor allem im Hochsommer, denn da lässt Venus die Funken sprü-

hen. Beste Voraussetzungen, etwa um in einen gemeinsamen Urlaub zu starten. Singles, die sich nicht binden wollen, werden bis Ende Juni jede Menge Spaß haben, denn Jupiter bringt sie mit netten Leuten zusammen. Wer auf der Suche nach einer neuen Liebe ist, braucht allerdings etwas mehr Geduld. Nicht kopflos handeln!

**Beruf und Finanzen**  
Ganz klar: Widder wollen 2013 viel erreichen, und zwar möglichst schnell. Das liegt nicht nur an ihrer dynamischen Art, sondern auch an Uranus, der ungeduldig macht. Es wäre falsch, unbedacht nach vorn zu preschen. Statt dessen sollten Widder zuweilen für Dinge Zeit einplanen, die Reihenfolgen beachten, Teilerfolge schätzen. Was die Finanzen betrifft, können Widder entspannt bleiben. Ebbe auf dem Konto ist nicht zu erwarten. Im zweiten Halbjahr ist sogar ein sattes Plus drin.

**Wellness und Gesundheit**  
Energieplanet Mars ist 2013 zwar in Position, jeder muss



Widder an der Spitze von Stadtwerken scheinen eine gute Lösung zu sein. Auch 2013 drängen sie auf schnellen Erfolg. Diese aber sollten auch an Zeit für sich denken, zum Beispiel: Vlatko Knezevic (1.), Cottbus, wird 40 am 10.4., Wolfgang Gäbler, Geschäftsführer in Forst, wird 60 am 23.3.

aber auch selbst etwas tun, um fit und vital zu bleiben. Am meisten Kraft schenkt eine gewisse Regelmäßigkeit. Auch wenn das ein unternehmungslustiger

gend Schlaf und eine gesunde Ernährung mit reichlich Obst und Gemüse - dann ist schon viel getan. Stärkste Monate: April, Juni, September.

**Lausitzer Widder:** Karin Rätzl (29.3.) ehem. OB, Gert Streidt (8.4.) Stiftungsdirektor Branitz, Peter Dreißig (12.4.) Präsident der Handwerkskammer, Ulrich Freese (12.4.) vielleicht Bundestagskandidat aus Spremberg, Stefan Ehret (16.4.) Vors. Reitverein Cottbus, Dr. Wolfgang Krüger (16.4.) Hauptgeschäftsführer IHK, Thorsten Kirschbaum (20.4.) Torhüter bei Energie, H.-Wilfried Schulze-Margraf (20.4.) Konzertpianist

## STIER 21.04. - 20.05.



Er wird das Jahr dynamisch angehen, zumal die kosmische Konstellation gute Gesundheit garantiert: OB Frank Szymanski (1.5.)

Kurze Formel: Das erste Halbjahr gehört der Karriere, das zweite der Lebensfreude.

**Liebe und Familie**  
Die Frage ob glücklich in der Beziehung oder tut verändern Not, stellen sich Stiere im Jahr 2013 vermutlich häufiger, denn der kritische Saturn bringt Ihre Partnerschaft auf den Prüfstand.

Das ist aber kein Grund zur Sorge, sondern vielmehr eine gute Gelegenheit, sich seiner Gefühle und Wünsche bewusst zu werden. Wer sich darauf einlässt, kommt in jedem Fall weiter! Romantische Stunden und prickelnde Erotik genießen Stiere mit Venus und Mars ab Mitte April, und auch im November wird es richtig harmonisch. Singles haben im Sommer super Flirtchancen. Wer den Traumpartner sucht, wird es unter Saturn schwer haben - interessante Kandidaten sind rar.

**Beruf und Finanzen**  
Expansionsplanet Jupiter steht 2013 im zweiten Haus - damit können sich Talente nun frei entfalten. Also: gleich zu Jah-

**Stiere unter uns:** Berndt Weisse (22.4.) Cottbuser Kulturdezernent, Petra Heinrich (25.4.) Herausgeberin des Märkischen Boten, Ulrich Fey (26.4.) ehemaliger IHK-Präsident, Prof. Ernst Sigmund (27.4.) früherer BTU-Präsident, Ralf Lempke (3.5.) FCE-Manager, Christoph Schroth (5.5.) ehem. Intendant, Prof. Walther Zimmerli (6.5.) BTU-Präsident, Manfred Stolpe (16.5.) Ministerpräsident i.R., Peter Pollack (18.5.) Bürgerverein Sachsendorf, GWC-Chef Dr. Torsten Kunze (20.5.)

resbeginn Vollgas geben, der Welt zeigen, dass mit einem zu rechnen ist! Ab Juni ist die Zeit günstig, um sich weiterzubilden. Lernen macht dann viel Spaß. Finanziell greift dem Stier im ersten Halbjahr Jupiter unter die Arme - Gelegenheit, einen Batzen Geld auf die hohe Kante zu legen. Bei Vertragsabschlüssen ist jedoch Vorsicht geboten. Nicht voreilig unterschreiben, sondern Fachleute gegenchecken lassen.

**Wellness und Gesundheit**  
Um ihre Gesundheit müssen sich Stiere aus kosmischer Sicht kaum sorgen, es geht ihnen gut.

**Familiär nur Harmonie, geschäftlich im Bund mit Jupiter - Karsten Hajek (10.5.) hat mit dem 'Lauterbach' und dem Altstadtverein viel Freude**



Nur Uranus könnte hin und wieder für innere Unruhe sorgen, vor allem, wenn sie sich zu viel zumuten. Deshalb sind regelmäßige Pausen zum Abschalten nützlich. Anstrengende Vorhaben passen am besten in den Februar, Mai, August und die Restzeit ab Mitte Oktober, denn da bringt Mars eine Extraportion Energie. Grundsätzlich sollte der Sport dieses Jahr nicht zu kurz kommen. Egal welcher Art, der Spaß kommt dabei ganz von selbst.

zeitig das Selbstbewusstsein. Auch in puncto Geld haben Zwillinge Jupiter an ihrer Seite. Er hilft vor allem ab Sommer, die Finanzen aufzustoeken.

## ZWILLINGE 21.05. - 21.06.



Immer gut drauf und jetzt mit Glücksplanet Jupiter im Bunde: Marietta Tzschoppe (18.6.) ist als Cottbuser Baudezernentin in Zugzwang

Jupiter beschert Zwillingen '13 eine Glückssträhne. Nicht zögern, Chancen nutzen!

**Liebe und Familie**  
Mit Glücksplanet Jupiter an der Seite erwartet den Zwilling ein wunderschönes Liebesjahr - wenn ihm/ihr nicht der Fehler unterläuft, alles als selbstverständlich hinzunehmen. Denn ein bisschen Beziehungsarbeit muss schon sein, beispielsweise

se mit Zärtlichkeiten oder kleinen Aufmerksamkeiten. Auch ein gemeinsames Hobby schweiß jetzt eng zusammen. Egal ob Sport, ein Sprachkurs oder Fotografieren - einfach ausprobieren, was gemeinsam Spaß macht. Romantik beflügelt im Mai und Oktober, wenn Venus für ein aufregendes Knistern sorgt. Bindungswillige Singles könnten sich in dieser Zeit neu verlieben. Aber auch hier kommt es vor allem auf gemeinsame Interessen und Alltagstauglichkeit an. Sonst ist nix mit Romantik.

**Beruf und Finanzen**  
Zwillinge müssen dem Erfolg auf die Sprünge helfen, das ist Jupiters Tipp für das Berufsjahr 2013. Keinesfalls zurücklehnen und auf das große Glück warten. Von allein wird es nicht kommen. Also: Stattdessen aktiv werden, neue Ideen entwickeln und die guten Kontakte wohlgedacht (geprüft!) nutzen. Das wird sich im Laufe des



Er kann sich keinesfalls zurücklehnen: Zwilling Jürgen Goldschmidt (21.6.) ist der Forster Rosenbürgermeister

ersten Halbjahres auszahlen. Ab Juli fordert Jupiter dann dazu auf, eigene Talente zu fördern. Das bringt nicht nur beruflich weiter, sondern steigert gleich-

**Bekannte Zwillinge:** Jürgen Gypser (23.5.) Kraftverkehrs-Experte, Thomas Berges (24.5.) REWE-Fillialist, Erfinder Dr. Friedrich Bude (27.5.), Gabriel Zinke (29.5.) Direktor des Konservatoriums, Ronny Kuhlmann (29.5.) Show-Koch, Werner Schaaf (30.5.) SPD-Politiker, Hugo Dreifert (1.6.) ehemaliger Cottbuser OB, Prof. Karl-Heinz Schlößler (8.6., wird 80) ehem. BTU, Dorothea Hallmann (12.6.) Pfarrerin i.R.

# Das bringen Ihnen die Sterne 2013!

## KREBS

22.06. - 22.07.



**Steffen Sickert (28.6., wird 50) betreibt ein Cottbuser Job-Center und weiß, dass gut Ding Weile haben will. Das führt ihm diesen Sommer Jupiter eindringlich vor Augen**

Der Krebs muss 2013 auf einen gesunden Egoismus setzen. Nur viele selbstbewusste Ichs werden zum starken Wir.

### Liebe und Familie

Gemeinsam auf zu neuen Ufern, das ist 2013 das Beziehungsmotto. Vielleicht planen sie mit Partner eine längere Reise, vielleicht möchten sie die Wohnung renovieren, planen einen Umzug oder denken über Familienzuwachs nach - was immer Krebse vorhaben, das erste Halbjahr scheint geeignet.

Auch, um bisschen zu experimentieren. Neptun stärkt die Intuition und hilft, das Passende zu finden. Singles können sich auf ein aufregendes Jahr freuen, denn die Sterne wecken ihre Abenteuerlust. Vor allem im Februar, Mai, August und November lieben sie es, auszugehen und zu flirten. Erotikplanet Mars verleiht dem Krebs eine tolle Ausstrahlung.

### Beruf und Finanzen

Saturn hilft gleich ab Januar, Ideen zu entwickeln, Pläne zu schmieden und Projekte auf den Weg zu bringen. Aber bitte nicht ungeduldig sein, wenn nicht alles auf Anhieb klappt - gut Ding will jetzt Weile.

Ab Ende Juni kann es konkret werden, denn dann steht Jupiter im Zeichen Krebs. Der Glücksplanet beschert ein Gefühl für günstige Gelegenheiten und bringt nützliche Kontakte.

Bei Entscheidungen zählt das Bauchgefühl.

### Wellness und Gesundheit

Powerplanet Mars stärkt zwar nur im Februar und Mai, aber auch so fühlen sich Krebse das ganze Jahr über rundum wohl.



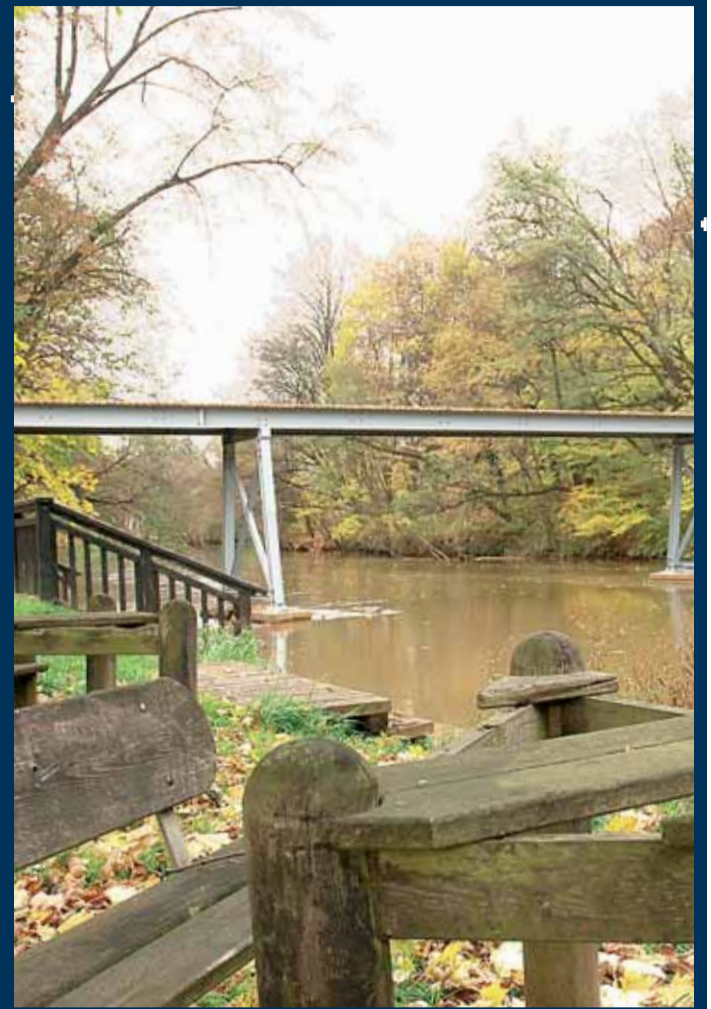
**Jens Lipsdorf (18.7.), Landtagsabgeordneter der FDP, kann sich gleich zu Jahresbeginn auf Saturn verlassen**

**Die Krebs-Gesellschaft:** Horst Teuscher (24.6.) Kreishandwerkerschaft, Walter Drangosch (25.6.) Ehrenbürger der Stadt, Maximilian Levy (26.6.) Radrennfahrer, Hans-Joachim Weißflog (26.6., wird 60) Grünen-Stadtverordneter, Markus Wienert (26.6.) Bestatter, Jörg Reincke (28.6.) GF Cottbusverkehr, Holger Kelch (2.7.) Cottbuser Bürgermeister, Reinhard Beer (8.7.) LWG-Geschäftsführer, Martin Schüler (11.7.) Intendant, Prof. Jürgen Tauchnitz (14.7.) Marketingexperte, Achim Mentzel (15.7.) Sänger



**Der Glücksplanet verschafft dem Spremberger Bürgermeister Dr. Klaus-Peter Schulze (3.7.) weitere nützliche Kontakte. Sein Bauchgefühl führt zu klugen Entscheidungen**

Das haben sie dem starken Jupiter zu verdanken, der sie ab Juli topfit macht und Selbstheilungskräfte aktiviert. Allerdings macht er gleichzeitig ein wenig träge. Solange Nascherei nicht übertrieben wird und hin und wieder joggen oder schwimmen im Programm steht, bleibt aber alles im grünen Bereich. Generell lohnt es sich 2013, einmal alternative Heilmethoden auszuprobieren, um kleinere Zipperlein in den Griff zu bekommen. Ob Kinesologie, Akupunktur oder Schüssler-Salze - der Arzt oder Heilpraktiker weiß ganz genau, was das Passende im Moment ist.



Vor der Fertigstellung der Brücke Liebesinsel in Spremberg herrschte hier Herbst-Idylle

## LÖWE

23.07. - 23.08.



**Löwen zaudern ungern. Stefan Meyer (15.8.) hat mit dem „Brau & Bistro“ am Altmarkt konsequent sein Ziel verfolgt. Mal sehen, was er mit Frau und Tochter anpackt. Sie sind ein gutes Team**

2013 kann für Löwen das Jahr der Veränderungen werden, beruflich wie privat. Überstürzte Entscheidungen vermeiden!

### Liebe und Familie

In der Familie sind 2013 Veränderungen möglich. Vielleicht ein Umzug, vielleicht werden die Kinder flügge, vielleicht sind es aber auch nur Kleinigkeiten im Alltag, die nicht mehr richtig funktionieren und geändert werden müssen. Es ist wichtig, zunächst in sich hin-

ein zu hören und sich klar zu werden, was man möchte. Dann hilft Saturn bei der Umsetzung. Auf romantische Stunden können sich Löwen im April, Juni und Dezember freuen. Für Singles gibt es das ganze Jahr über tolle Flirtchancen. Allerdings möchten die meisten Löwen gar nicht unbedingt neue Bekanntschaften machen, sondern den Menschen finden, der zu ihnen passt. Das könnte im April, Juni oder Juli mit Venus' Hilfe klapfen.

### Beruf und Finanzen

Löwen wissen immer, was sie wollen, und verfolgen ihre Ziele konsequent. So konsequent, dass sie dabei schnell übersehen, was es sonst noch für Möglichkeiten gäbe. Sie sollten sich also nicht zu heftig in eine Sache verbeißen, sondern zwischendurch einmal nach rechts und links schauen. Überras-

chungswelt Uranus hält so manche Chance für sie bereit, die Löwen nur zu ergreifen brauchen. Vor allem im April, Juni und September lohnt es sich, etwas Neues auszuprobieren - auch beispielsweise in der Weiterbildung. In puncto Finanzen rät der Kosmos, mehr der eigenen Intuition zu vertrauen. Die weist Löwen den richtigen Weg. Verträge sollten sie im Juli und Anfang November besser nicht unterschreiben. Es könnte einen Haken geben, der auf den ersten Blick nicht ersichtlich ist.

### Wellness und Gesundheit

Das Wohlbefinden der Löwen hängt 2013 in erster Linie davon ab, wie gut Körper und Geist miteinander harmonieren. Vernachlässigen sie den einen

**Löwen-Familie:** Meinhard Bärmich (23.7.) Grafiker, Bernd Koch (23.7.) CMT-Chef, Alt-OB Waldemar Kleinschmidt (25.7.), Christina Schloöder (26.7.) „Stern“-Wirtin, Heike Schumann (28.7.) Stadtwerke-Sprecherin, Maler Carl Blechen (29.7.), Karin Fiedermann (30.7.) Uhrmachermeisterin, Peter Franke (1.8.) Spreewaldkoch, Kreistagsvorsitzender Dr. Michael Haidan (17.8.), Erwin Strittmatter (14.8.) Schriftsteller, Rudi Bommer (19.8.) Energietrainer, Lothar Nicht (23.8.) Cottbuser Ordnungsdezernent



**Jörg Schnapke (20.8.) wird im Sommer 50. Der Unternehmer ist Vorsitzender des städtischen Finanzausschusses. Kann er da intuitiv vorgehen?**

Bereich, kommt es schnell zu generellen Beschwerden. Sie sollen deshalb darauf achten, dass es ihnen rundum gut geht, indem sie immer wieder für einen Ausgleich sorgen. Entspannungstechniken lassen sich erlernen, regelmäßige Auszeiten wirken Wunder. Juli und November sind mit Venus ideale Monate für einen Wellnessurlaub, vielleicht gemeinsam mit dem Partner oder einer Freundin? Generell tun den hitzebedürftigen Löwen in diesem Jahr Wärmeanwendungen gut. Sie sollten öfter in die Sauna oder ins Dampfbad gehen. Das sorgt für eine starke Abwehr.

**Birkigt & Birkigt GbR** **AUTO MOBIL**  
Freie KFZ-Werkstatt  
MEISTERWERKSTATT

**Gesundes neues Jahr 2013!**

Zurzeit erreichen Sie uns auf diesem Wege.

Zahower Str. 10  
03046 Cottbus  
Telefon/Fax:  
03 55 / 79 38 33  
kzf-birkigt-gbr@freenet.de

**AB SOFORT: FUTTERRÜBEN**  
25 kg 3,- €

Futtermittel aller Art, Futterkartoffeln, Futtermöhren, auch kleine Binder Heu und Stroh im Verkauf

Montag - Freitag 8.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

**Vormerken!!! Fleischverkauf**  
13.02.2013 von 9.00 - 15.30 Uhr

**Agrargenossenschaft Forst eG**  
03149 Forst, Kölziger Weg (Noßdorf/Nähe ESSO), Tel.: 0 35 62 / 66 99 25

## JUNGFRAU 24.08. - 23.09.



**Herman Graf Pückler (18.9.) hat im Sommer eine starke Team-Phase. Kann er sie als Ehrensenator zum Wohle der BTU wirksam machen...?**

Der kosmische Tipp für 2013: Auf die innere Stimme hören. Die hilft, aus jeder Situation das Beste zu machen.

### Liebe und Familie

Abwechslung in die Beziehung zu bringen, lautet die kosmische Aufforderung für 2013. Das heißt: Etwas unternehmen mit dem Partner, zum Beispiel zusammen Sport treiben, ins Theater und auf Gesellschaften gehen, vielleicht auch gemeinsam kochen - ganz nach Neigung und Möglichkeiten. So kommt frischer Wind in den Alltag. Mars hilft dabei, indem

er Ideen beschert und die Unternehmungslust steigert. Singles, die sich nach einer neuen Liebe sehnen, sollten es nicht beim Träumen belassen.

### Beruf und Finanzen

Wer beruflich eine Veränderung will, tut 2013 gut daran, eine Entscheidung zu treffen. Im neuen Aufgabenbereich oder bei mehr Verantwortung steht Jupiter zur Seite. Im Juli kommen Jungfrauen mit Teamarbeit am besten voran. Also nichts im Alleingang riskieren. Die erfolgreichste Zeit liegt im Februar und von Mitte Oktober

bis Anfang Dezember, denn das stärkt der Kosmos das Durchsetzungsvermögen und die Überzeugungskraft.

### Wellness und Gesundheit

Die Gesundheit ist sicher kein Sorgenknoten für Jungfrau-Geborene, zumindest nicht aus astrologischer Sicht. Solange sie in Bewegung bleiben, ist alles im grünen Bereich. Ein regelmäßiges Fitnessprogramm wird schon aus Gründen der Vernunft unumgänglich sein; am besten sanfte Sportarten wie Schwimmen oder Nordic Walking ausüben, die sind ideal. In der zweiten Jahreshälfte fühlen sich Jungfrauen in Gesellschaft besonders wohl. Bei einer Gruppenwanderreise oder Ausflügen mit Freunden blühen sie auf. Generell ist es 2013 für



**Die Burger Architektin Christa Materna (13.9.) ist es gewohnt, auf die innere Stimme zu hören. Schon im Februar spricht der Kosmos ein Hoch**

**Jungfrauen-Treffen:** Ulrich Sasse (26.8.) Cottbuser Denkmalpfleger, Dr. Thomas Eichhorn (1.9.) Arzt, Dr. Wolfgang Bialas (2.9.) Vorsitzender des Feuerwehrverbandes, Hans-Georg Schulz (5.9.) Meiser-Küchen, Bogumil Schwela (6.9.) wend. Pfarrer, Dr. Jens Kämmerling (7.9.) Tierparkdirektor, Dr. Ingrid Hörning (16.9.) Chefärztin i.R., Marek Borngäber (18.9.) Solartechnik-Unternehmer, Dieter Schulz (18.9.) Ortsbürgermeister Groß Gaglow, Klaus Stabach (20.9.) Fußball-Legende, Manfred Rescher (23.9.) Stadtförster i.R., Dr. Frank Kälsner (23.9.) Lungenarzt



**Annelise Eisermann (19.9.) wird nun 70 und erinnert sich mit vielen anderen gewiss an diese Zeit vor 18 Jahren im unabhängigen Bürger-Bündnis für Cottbus. Mars beschert ihr noch immer gute Ideen**

jede pflichtbewusste Jungfrau wichtig, sich immer wieder kleine Auszeiten zu nehmen. Die Arbeit läuft ganz bestimmt nicht davon; es ist legitim, angemessen an die eigenen Bedürfnisse zu denken. Ein Faulenzertag zwischendurch ist Balsam für Körper und Seele - vor allem wenn das 60. Lebensjahr schon überschritten ist.

**Salon Glatz**  
FRISEURHANDWERK

wünscht allen Kunden und Geschäftspartnern ein erfolgreiches neues Jahr.

Schillerstraße 32 (Am Spreewaldbahnhof) • Cottbus • Telefon 3 34 03

**Testen Sie uns!!!** **Cottbuser Goldankauf** **Wir kaufen:**

faire Preise • sofort Bargeld  
Wir bieten Ihnen mehr als Andere.  
(z.B. keine Schätzkosten, keine Schmelzkosten)  
Vergleichen Sie die Angebote. Besuchen Sie uns in unseren Geschäftsräumen.

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr, Sa. nach Vereinbarung  
Inh.: S. Krasulsky  
03046 Cottbus, Karl-Liebknecht-Str. 16  
Telefon 0151 / 53 210 202

- Bruchgold
- Zahngold
- Gold- & Silbermünzen
- Medaillen
- Goldschmuck
- Silberbestecke
- hochwertige Uhren

# Das bringen Ihnen die Sterne 2013!



Im Radduscher Hafen spiegelt sich der Heuschober im kalten Spree-Wasser

**Pi Pa Po**  
Spiel | Spaß | Sport

Der Hallenspielfeldplatz im ehem. Splash  
Welzower Str. 26, 03048 Cottbus  
www.pipapo-cottbus.de  
0355 / 289 20 37

**Was bringt das neue Jahr für Sie?**

Unsere Kartenleger, Hellseher und Astrologen wissen mehr.

Jetzt **Gratis-Gespräch** führen unter:  
**0800-99 88 661**

**viversum**

**WILLMERSDORFER HOF** HOTEL | RESTAURANT

Mauster Straße 11  
03053 Cottbus-Willmersdorf  
Telefon: 03 55 - 87 810-0  
www.willmersdorferhof.de  
info@willmersdorferhof.de

**ZUMBA-FITNESS-Schnupperstunde**  
am 17. Januar 2013  
von 18.00 - 19.00 Uhr

**MENÜ-ESSEN**  
täglich 6,66 Euro

**GuWo.de**  
Gubener Wohnungsgesellschaft mbH

Wir wünschen Ihnen einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Bei uns gibt es zwar KEIN TOPF-SET zur neuen Wohnung, dafür Sonderrabatte und eine große Auswahl bei unseren MieterReisen!

Mehr Informationen unter  
**www.guwo.de**

## WAAGE

24.09. - 23.10.



**Wünsche werden wahr. Stadtverordneter Denis Kettlitz (10.10.) hat als Knappschaffs-Sprecher und Moderator im Prosper-TV Waage-Visionen. Powerplanet Mars versorgt ihn auch im April mit viel Kraft, wenn sein Parkeisenbahn-Ehrenamt stark gefragt ist**

Sie erkennen 2013 nicht nur die eigenen Wünsche, sondern können diese sogar Wirklichkeit werden lassen - ein spannendes Jahr für Waagen.

### Liebe und Familie

Bis zur Jahresmitte wollen Waagen am liebsten unterwegs sein, natürlich sehr gerne mit Partner. Gemeinsame Unternehmungen stärken das Wirgefühl und sorgen für mehr Lebensfreude. Waage heißt auch wa-

gen: sie riskieren auch einmal etwas Ungewöhnliches, vielleicht eine romantische Ballonfahrt oder eine Reise in ein exotisches Land. Ab Juli sorgt Uranus für unterschiedliche Interessen, was zu Streitereien führen kann. Der Waage-Mensch sollte sich dann nicht zurückziehen, sondern offen und ehrlich den Ausgleich suchen. Singles flirtet 2013 am liebsten mit Menschen, die anders sind als sie selbst. Das ist gut und schön, solange sie ihr eigenes Profil dabei nicht aus den Augen verlieren.

### Beruf und Finanzen

2013 ist für Waagen das Jahr der großen Visionen. Sie möchten nicht nur arbeiten, um Geld zu verdienen, sie suchen nach einer sinnvollen Tätigkeit, die Spaß macht, also nach ihrer Berufung. Jupiter hilft dabei, die Weichen zu stellen. Also, nicht zögern und zielstrebig die Träume in reale Formen bringen!

**Waagen-Treffen:** Harald Altekruiger (26.9.) Landrat, Detlef Herold (26.9.) Spremberger Autohaus, Trixi Worrack (28.9.) Radrennfahrerin, René Fornol (3.10.) Vors. der Handwerksjunioren, Eduard Geyer (7.10.) Fußball-Lehrer, Prof. Carl Thiem (10.10.) Unfallchirurg, Ralf Braun (11.10.) Sparkassenvorstand, Ulrich Lepsch (12.10.) Energie-Präsident, Paul Werner (19.10.) früherer Oberbürgermeister, Dr. Dietmar Woidke (22.10.) Innenminister, Ludwig Leichardt (23.10. - vor 200 Jahren) Australienforscher



**Simone Herrman (7.10.) kann auf Jupiter bauen, wenn es darum geht, berufliche Träume zu verwirklichen. Und sie hat gesundheitlich aus kosmischer Sicht ein Superjahr vor sich. Glückwunsch!**

Konkret werden könnte es im April, Juni und im September, denn dann versorgt Powerplanet Mars die Waage mit viel Kraft und einem starken Willen. Per-

fekt, um Nägel mit Köpfen zu machen! Finanziell gesehen sind August und September die besten Monate, denn da beschert Venus dem Tüchtigen ein pralles Portemonnaie. Die eben ausgelassene Chance des alten Jahres könnte mit Waage-Talent Anfang Januar noch korrigiert werden. Gelänge dies, wäre das ein Grund, sich später ein kleines Extra zu gönnen oder etwas Geld beiseite zu legen.

### Wellness und Gesundheit

Die gute Nachricht gleich vweg: Gesundheitsprobleme werden Waagen aus kosmischer Sicht kaum haben. Sie starten voller Elan in das neue Jahr und bewältigen selbst anstrengende Vorhaben mit Leichtigkeit. Ab Juli könnte ihnen zwar hin und wieder die Puste ausgehen, aber dank der starken Mars-Energie regenerieren sie schnell. Kraftquelle Nummer eins ist für Waage-Geborene 2013 das Wasser. Die betreffenden Menschen sollten daher regelmäßig schwimmen, an Bächen oder Flussläufen spazieren und immer ausreichend Mineralwasser trinken. All das trägt entscheidend zum Wohlbefinden bei. Falls Sommerurlaub, dann am besten am Meer. Die frische, salzige Luft tut gut und kann Schwerkopf lindern.

## SKORPION

24.10. - 22.11.



**BTU-Gründungsrektor Prof. Günter Spur (28.10., wird 85) findet - trotz Uni-Dilemmas - Strategien zu innerer Ruhe**

Skorpione starten 2013 voll durch. Saturn beschert ihnen tolle Chancen, die sie nur zu ergreifen brauchen.

### Liebe und Familie

Mit Saturn wird es für Skorpione in der Liebe konkret. Junge Beziehungen festigen sich. Womöglich steht der erste gemeinsame Urlaub an oder das Zusammenziehen. Sind beide schon länger liiert, geht alles gut seinen Gang. Das muss keineswegs langweilig sein, zumal Jupiter in der zweiten Jahreshälfte Freizeitspaß bereithält. Für

romantische Kuschelstunden sorgt Venus im März, Juni und September. Singles sind offen für eine neue Beziehung, sollten sich aber nicht auf einen Typ festlegen. Dann könnten sie schon im Februar eine nette Bekanntschaft machen. Liebestipp von Pluto: aus Gefühlen kein Geheimnis machen, sondern zeigen, was Sache ist.

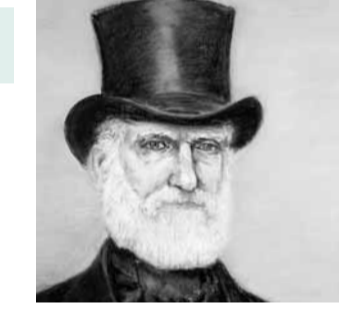
### Beruf und Finanzen

Unverhofft kommt oft, das ist das Motto für ein Erfolgswort 2013, denn Uranus hält posi-

ve Überraschungen bereit. Will sich der Skorpion zum Beispiel beruflich neu orientieren, ist die Zeit dafür günstig. Er sollte aber nichts übers Knie brechen, rät der weise Saturn. Selbst kleine Veränderungen wollen gut überlegt sein. Private Projekte klappen im März, Juli und November am besten. Aber auch hier gilt: keine überstürzten Entscheidungen. Der Teufel steckt im Detail! Wenn Skorpione sich in finanzieller Angelegenheit nicht sicher sind, sollten sie einen Fachmann konsultieren.

### Wellness und Gesundheit

Zu Beginn des Jahres lavieren Skorpione mit leichter Nervosität. Im Laufe des Jahres finden sie dank Saturn immer bessere Strategien der inneren Ruhe. Egal ob sie regelmäßig spazie-



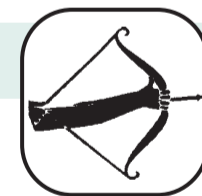
**Der weise Pückler (30.10.) war ein Skorpion, der seine tollen Chancen stets erkannte und wahrnahm. Jetzt wird seine Pyramide restauriert**

ren gehen, Yoga machen oder Qigong entdecken, all das beruhigt die Nerven. Ihre stärksten Phasen haben sie dank Mars im Frühjahr, im August und im November. Selbst anstrengende Vorhaben bewältigen sie dann im Handumdrehen. Sie sollten ihre Energie aber nicht nur in den Haushalt stecken, sondern sich Zeit für eine aktive Freizeit mit Freunden und der Familie nehmen.

**Skorpione** Gerhard Reinfeldt (30.11.) ehemaliger Forster Bürgermeister, Prof. Dr. Michael Schierack (12.11.) Landtagsabgeordneter, Torsten Linke (4.10) Hotelier, Dieter Perko (15.11.) Bürgermeister Neuhausen, Petrik Sander (17.11.) Trainer bei Carl Zeiß Jena, Ulrich Thomsch (17.11.) Straßenbahn-Chronist, Volker Nitschke (18.11.) vom Küchentreff Art, Dieter Krein (19.11.) ehem. FCE-Präsident

## SCHÜTZE

23.11. - 21.12.



**Landtagsabgeordnete Kerstin Kircheis (19.12.) sorgt als Schütze in ihrem Umfeld für pure Lebensfreude**

Sie knüpfen das ganze Jahr über neue Kontakte. Das bringt Schützen beruflich weiter und sorgt für pure Lebensfreude.

### Liebe und Familie

Durch den Jupiter-Einfluss stehen die Zeichen 2013 auf Expansion im familiären Bereich. Vielleicht denken Schützen nun darüber nach, mit ihrem Partner in eine größere Wohnung zu ziehen, zu heiraten, ein Kind zu planen oder die Bibliothek zu vergrößern. Aber was immer sie auch planen, sie sollten die Umsetzung nicht verschleppen. Die Erfolgchancen stehen zu Jahresbeginn am besten. Im

zweiten Halbjahr kann es dagegen öfter zu Unstimmigkeiten kommen, die einiges an Kraft kosten. Aber keine Sorge, mit Mars an der Seite wird es schnell wieder harmonisch. Singles ziehen mit ihrem Optimismus und ihrer guten Laune Wunschartner schnell in ihren Bann. Im April, Juni und September könnte es so weit sein.

### Beruf und Finanzen

In beruflichen Angelegenheiten erweist sich Jupiter als hilfreich. Der Glücksplanet sorgt für gute Kontakte und stärkt gleichzeitig die gegenseitige Sympathie, was bei Vorstellungsgesprä-

chen, Gehaltsverhandlungen oder Kandidaturen nützt. In der ersten Märzhälfte und im Juli sollten Vorhaben jedoch auf Eis liegen, denn Merkur stört mit Stolpersteinen. Die Zeit ist ideal für Urlaub oder stilles Feiern an Plänen. Was das Thema Geld betrifft, können Schützen auf Venus' Unterstützung zählen. Sie verschafft im Januar, April, Juli und ab Oktober ein goldenes Händchen für Finanzelles. Optimal für größere Anschaffungen oder im Euro-Tief für neue Anlageformen.

### Wellness und Gesundheit

Was die Schützen-Vitalität angeht, so sind keine außergewöhnlichen Planetenkonstellationen angezeigt. Weder ein Energiekick noch nennenswerte Formtiefs sind zu befürchten. Von Mitte März bis Ende



**Komponist, Sänger und Regisseur Torsten Karow (24.11.) hat stille und turbulente Zeitfenster - Timing ist wichtig**

April, im Juni und September sendet Mars starke Energie. Auch im Dezember fühlen sich Schützen fit. Anstrengende Vorhaben wie Renovierung, Dachbodenentrümpelung oder Uraufführungen passen in diese Phasen. Generell tut Bewegung an der frischen Luft gut. Wer Sport treibt, sollte nicht über seine Grenzen gehen. Schützen kommen sonst schnell aus der Puste oder leiden an Muskelkater. Mäßig, aber regelmäßig - das ist die Devise.

**Schützenfest:** Wilfried Schreck (24.11.) Vattenfall-Betriebsrat, Dr. Josef Horntrich (29.11.) Chirurg i.R., Egon Wochatz (6.12.) Sprembergs Alt-Bürgermeister wird 75, Dr. Achim Baumgärtel (8.12.) Apotheker, Toralf Konetzke (10.12.) Unternehmer, Dr. Christian Lehm (12.12.) Heimatforscher, Gerhard Schnapke (13.12.) Unternehmer, Christoph Polster (15.12.) Pfarrer in Cottbus, Horst Kaschube (16.12.) Dixieland Stomper,



**Gartenarchitekt Helmut Rippl (1.12.) muss nicht mit einem Formtief rechnen. Eine gute Nachricht für Parkomanen**

# Das bringen Ihnen die Sterne 2013!

## STEINBOCK 22.12. - 20.01.



Chancen wahrnehmen und nutzen - das ist die Devise für das Steinbock-Jahr. Glücksplanet Jupiter hilft nur den Aktiven.



**Auch nicht schlecht: Bildungsministerin Martina Münch (29.12.) darf mit Steinbock-Romantik ins neue (Schul-)Jahr starten. Schön**

**Liebe und Familie**  
Steinböcke starten mit Venus recht verträumt ins neue Jahr und bringen noch mehr Romantik in den Beziehungsalltag. Sie überraschen ihre Umgebung mit Karten für die Oper, kleinen Zuwendungen und großer Hingabe. Dabei blüht die Leidenschaft wieder auf. Auch im Sommer genießen Steinböcke die Zweisamkeit in vollen Zügen, solange sie auf eine

klare Kommunikation achten. Meinungsverschiedenheiten sollten sie nicht ausweichen, sondern offen für Kompromisse sein. Ab September zeigt sich die Liebe dann eher von der platonischen Seite. Singles sollten sich nicht in ihrem Schneckenhaus verkriechen, sondern selbstbewusster auftreten.

**Beruf und Finanzen**  
Gleich zu Jahresbeginn wird ordentlich Gas gegeben. Jupiter steht im Berufshaus und hilft, die Karriere voranzutreiben.

Wer die Abteilung wechseln oder mehr Verantwortung übernehmen will, könnte den Chef mit stichhaltigen Argumenten überzeugen. Im zweiten Halbjahr haben Steinböcke einen besonders guten Draht zu Kollegen oder Geschäftspartnern. Sie unterstützen sich und stemmen gemeinsam manches umfangreiche Projekt. In Sachen Finanzen rät der Kosmos das ganze Jahr über zu Wachsamkeit.

**Steinböcke stoßen:** Matthias Wienert (22.12.) Bestatter, Dieter Pampa (23.12.) Reitsport-Legende, Lothar Hülke (23.12.) Hausdienst-Unternehmer, Evan Christ (24.12.) Chefdirigent, Heinz Lehnitzke (24.12.) Raumausstatter, Matthias Schulze (30.12.) Stadtverordneter, Gabi Grube (2.1.) PolkaBeat-Protagonistin, Reinhard Drogl (8.1.) Stadtverordnetenvorsteher, Reinhard Schmidt (12.1.) Präsident des SV Wacker, Lutz Heßlich (17.1.) Radweltmeister, Hans-Joachim Schröpfer (20.1.) Sänger

Pifflige Verkäufer oder gut klingende Angebote können nicht verführen. Vorsicht ist jetzt besser als Nachsicht.

**Wellness und Gesundheit**  
An Vitalität mangelt es Steinböcken 2013 nicht. Vor allem in der ersten Jahreshälfte füh-



**Für Thomas Heinze (22.12.) als Sparkassen-Vorstand ist das kosmische Gebot finanzieller Wachsamkeit die alljährlichste Herausforderung**



**Geht gut gelaunt ins Jahr 2013: Ministerpräsident Matthias Platzek (29.12.) wird 60 und darf als ausgesprochen aktiver Typ auf Jupiter zählen**

len sie sich toll, weil Jupiter ihre Fitness stärkt und Selbstheilungskräfte aktiviert. Allerdings nehmen sie nun schneller zu als sonst. Da heißt es, sich beim Naschen zurückzuhalten und wenigstens zu zuckerfreien Süßigkeiten zu greifen. Ab Juli steigern Steinböcke ihr Wohlbefinden, indem sie freie Zeit häufiger mit netten Leuten verbringen, sich auch zum Joggen oder zu Yoga verabreden oder sich in Gemeinschaft ein bisschen Wellness gönnen. Aus kosmischer Sicht gibt es keine Einschränkungen - erlaubt ist, was gefällt. Von Mitte Oktober bis Anfang Dezember ist Mars persönlicher Energielieferant.



Der Forster Rosengarten ist immer einen Besuch wert. Zur Deutschen Rosenschau im Jahr 2013 allemal

## WASSERMANN 21.1. - 19.2.



**Prof. Rolf Wischnath (21.1.), streitbarer Kirchenmann in Gütersloh, war bis 2004 Generalsuperintendent in Cottbus. Risikofreude bleibt für ihn der Garant für beruflichen Erfolg. Zum Glück**

Wassermänner können sich bis Juni selbst verwirklichen, ihre Ideen sind top. In der zweiten Jahreshälfte rückt der Alltag lebhaft in den Vordergrund.

**Liebe und Familie**  
2013 geht es darum, die Partnerschaft abwechslungsreich zu gestalten. Häufiges Überraschen des Partners mit kleinen Gaben wie Kinokarten oder einer Einladung ins Restaurant

sind passend. Der Alltag bleibt routiniert und zugleich spannend. Das ist für den Wassermann wichtig, denn Langeweile macht ihn sofort unzufrieden. Das wäre schade im zweiten Halbjahr, denn dann schürt Mars die Leidenschaft. Singles haben Spaß daran, ihren Marktwert zu testen. Sie gehen offen auf andere zu und spielen gern mit ihren Reizen. Beste Chancen haben sie dank Mars im April und von Ende August bis Mitte Oktober.

**Beruf und Finanzen**  
Experimentier- und Risikofreude - das ist bis Juni 2013 der Garant für beruflichen Erfolg. Für einen flexiblen Wassermann ist das überhaupt kein Problem. Er liebt es, unkonventionelle Ideen zu entwickeln und Neues auszuprobieren. Der Jupiter-Einfluss verstärkt diese Eigenschaften sogar noch. Ab Juli stehen dann wieder die Routinearbeiten im Vordergrund. Aber auch für die haben Wassermänner ein glückliches Händchen, alles erledigt sich in

Windeseile. Selbst stressige Phasen verderben nie die gute Laune. Das beeindruckt Kollegen und gefällt sogar dem Chef. Finanziell gesehen läuft es 2013 ebenfalls rund. Monate für Investitionen sind Februar, März, Juni, Juli und Oktober.

**Wellness und Gesundheit**  
Das Motto für mehr Wohlbefinden lautet „Spiel, Spaß und Sport“. Wassermänner können also ihre verspielte Seite ausleben, sich ihren Hobbys widmen und mal eine neue Sportart testen. Sie tanken zudem regelmäßig Frischluft, idealerweise beim Spazierengehen, Fahrrad fahren oder beim Tai-Chi im Stadtpark. Ab Juli sollten sie ihren Bewegungsdrang ein we-

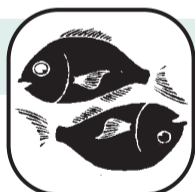
**Wassermänner im Glück:** Heimatdichter Ewald Müller (21.1.), Marion Hadzik (24.1.) Stadtverordnete, Prof. Martin Neumann (27.1.) Bundestagsabgeordneter, Hagen Ridzkowski (28.1.) Mercedes-Autohaus, Dr. Helmut Schmidt (6.2.) Vors. des Tierpark-Fördervereins, Prof. Fritz Bockmühl (29.1.) Arzti.R., Jürgen Türk (7.2.) FDP-Kreistagsabgeordneter, Peter Kopf (11.2.) Unternehmer, Dieter Fritsche (16.2.) Tanzlehrer



**Heide Teuerle (22.1.) hat die Zeit im Griff. Die Uhrmachermeisterin des Hauses Fiedermann am Altmarkt liebt unkonventionelle Ideen**

nig bremsen, dann ist Entspannung Trumpf. Perfekt, um in den Sommerurlaub zu starten oder am Baggersee zu relaxen. Im Dezember kann es dann wieder aktiver zugehen. Dann steigt die Lust, sich mit Freunden zu verabreden zum Joggen, zu Squash oder Basketball. In der Gruppe macht Sport jetzt doppelt so viel Spaß.

## FISCHE 20.02. - 20.03.



**Dr. Martin Röder (4.3.) darf neue Pläne schmieden und diese alsbald auch umsetzen. Der Fisch hat zur rechten Zeit Verantwortung für die Cottbuser Kulturstiftung mit dkw und Theater übernommen**

Fische hinterfragen jetzt ihre Bedürfnisse und schmieden neue Pläne. Ab Juli geht's an deren Umsetzung.

**Liebe und Familie**  
Familiäre Planungen stehen 2013 im Fokus. Das könnte etwa einen Hauskauf betreffen, einen Kinderwunsch oder einen Möbelwechsel. So oder so - die Sterne stehen für solche Ambitionen bis Ende Juni günstig. Die innere Stimme ist Fischen bei derartigen Entscheidungen ein guter Ratgeber. Im zweiten

Halbjahr stehen dann die Lebensfreude und gemeinsame Unternehmungen mit Partner im Vordergrund. Fische-Singles neigen zum Grübeln und denken viel über sich und ihre Bedürfnisse nach. Richtig so, denn dadurch lernen sie sich selbst besser kennen und treten anschließend umso selbstbewusster auf.

**Beruf und Finanzen**  
Die kreative Seite der Fische kommt zum Tragen und sie entwickeln im Frühjahr einige vielversprechende Ideen. Selbst wenn manche davon unrealistisch erscheinen, sind sie nicht zu verwerfen. Alles genau aufschreiben - darin könnten Chancen liegen. Von Mitte April bis Mitte September helfen dem Fisch der Realist Saturn und Fantasieplanet Neptun, vage Vorhaben zu konkretisieren und in die Tat umzusetzen. Was das Thema Geld betrifft, so können sich die Dinge jetzt immer wieder ändern. Negative Überraschungen sind möglich, aber auch positive. Sicher ist, gleich zu Jahresbeginn einen Notgroschen wegzulegen.



**Karin Kühl ((14.3.) ist Vize-Chefin des Cottbuser Stadtparlaments. Zwischen Saturn und Neptun gerät sie in kreatives Spannungsfeld**

Der Neptun-Einfluss macht 2013 empfindlicher als sonst. Darum sollten Fische auf sich achten, vor allem wenn sie an einer Allergie leiden oder bestimmte Lebensmittel nicht vertragen. Vitaminreiche Ernährung mit saisonalem Obst und Gemüse und mit Vollwertprodukten regulieren das Wohlbefinden. Von Mitte April bis Mitte September wirkt sich Saturn stabilisierend aus, auch auf Wehwechen. Im Februar, Mai und August sollte regelmäßige Bewegung auf keinen Fall fehlen. In den anderen Monaten gilt die Devise: Weniger ist mehr. Ob Schwimmen, Kneippgüsse oder Bäder - ab Juli tun ausgiebige Wasseranwendungen besonders gut.

**Wellness und Gesundheit**  
Der Neptun-Einfluss macht 2013 empfindlicher als sonst. Darum sollten Fische auf sich achten, vor allem wenn sie an einer Allergie leiden oder bestimmte Lebensmittel nicht vertragen. Vitaminreiche Ernährung

**Fische schwärmen:** Dieter Thiel (22.2.) Kulturmanager, Dr. Helga Scharhoff (25.2.) Ärztin i.R., Marjana Domaskoic (28.2.) wendische Dichterin, Klaus-Jürgen Jacob (29.2.) Tierparkdirektor i.R., Thomas Knott (1.3.) Autohaus, Olaf Schöpe (2.3.) Gastronom Waldhotel, Beate Schandog (3.3.) Wärmepumpenhaus, Karl Esbach (9.3.) Spreewaldmusikant, Günter Rechn (14.3.) Maler, Wolfgang Neubert (17.3.) Direktor Sportschule, Gerhard Printschtisch (19.3., wird 65) Intendant TheaterNative C



**Hotelier Toralf Hasse (19.3.) aus Spremberg ist mit neuen Ideen unterwegs: für den Handelsmagnet Spremberg?**

rung mit saisonalem Obst und Gemüse und mit Vollwertprodukten regulieren das Wohlbefinden. Von Mitte April bis Mitte September wirkt sich Saturn stabilisierend aus, auch auf Wehwechen. Im Februar, Mai und August sollte regelmäßige Bewegung auf keinen Fall fehlen. In den anderen Monaten gilt die Devise: Weniger ist mehr. Ob Schwimmen, Kneippgüsse oder Bäder - ab Juli tun ausgiebige Wasseranwendungen besonders gut.

**Buchwald**  
Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Kelterei - Getränkemarkt

wünschen allen Kunden ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

Ernst-Barlach-Straße 55, 03046 Cottbus, Telefon: 70 05 55

Mit den neuen Plüschmaskottchen Türmer und Türmine Cottbus entdecken

**SCHNELLDRUCK S SCHIEMENZ** Qualität seit 1955  
Friedrich-Ebert-Straße 28 · 03044 Cottbus · Telefon 0355 2 35 62 · schnelldruck@schiemenz.de

**RENDEZVOUS MIT DEM NEUEN RENAULT CLIO**

TAG DER OFFENEN TÜR AM 12. JANUAR

**RENAULT CLIO EXPRESSION**  
1.2 16V 75  
monatlich schon ab **99,- €**  
inkl. Renault relax Paket\*  
• 4 Jahre Wartung • 4 Jahre Garantie

Anzahlung 2.820,- €, Nettodarlehensbetrag 10.173,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 99,- € und eine Schlussrate: 6.170,- €), Gesamtaufleistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,98 %, Gesamtbetrag 10.823,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss.

Besuchen Sie uns am 12. Januar im Autohaus: Entdecken Sie den neuen Renault Clio, Gewinner des Goldenen Lenkrads 2012\*\*, oder entscheiden Sie sich für eines unserer attraktiven Rendezvous-Angebote für alle sofort verfügbaren Modelle. Gewinnen Sie außerdem mit etwas Glück eines von 200 iPads, die unter allen Besuchern bundesweit verlost werden.\*\*\*

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesundes neues Jahr 2013.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,0, außerorts 4,7, kombiniert 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

**Autohaus Kölling e.K.**  
Cottbuser Str. 129 • 03051 Cottbus  
Tel: 0355-590230

\*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagenanmeldung inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gemäß Vertragsbedingungen). \*\*AUTO BILD, Nr. 45/2012. \*\*\*Ein Gewinnspiel der Renault Deutschland AG. Gewinnspielbedingungen unter www.renault.de/gewinnspiel. Abbildung zeigt Renault Clio Luxe mit Sonderausstattung.